

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 1-5 (1947-1949)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Jetzt

**wohnbedarf**

## neue

# Modelle

Zürich  
Talstraße 11  
Basel  
Aeschenvorstadt 43

Badzimmerstrahler, Autokühlwasserwärmere, Kesselheizkörper, Tauchsieder für galvanische Bäder, Heizkörper zu Destillierapparaten, Leimbadheizelemente, Grillheizkörper, Kaffeemaschinen-Heizkörper, Luftheritzer, Wärmeschränkeheizungen, Fensterheizungen.

Besonderes Interesse erweckt auch eine automatisch wirkende Überhitzungssicherung, die bei Tauchsiedern im Falle von Trockengang schädlichen Überhitzungen durch rechtzeitiges Abschalten des Stromkreises vorbeugt. An instruktiven Modellen und Bildern sind ferner die Wirkungsweise von elektrischen Weichenheizungen, Deckenstrahlern, Waschmaschinenheizungen usw. zu erkennen. 15 Jahre MAXIM-Heizstäbe fallen aber auch mit der Tatsache zusammen, daß es der Firma gelungen ist, die in den vergangenen Jahren gesammelten Erfahrungen und Erkenntnisse weiter auszuwerten, was in einem kürzlich neu zum Patent angemeldeten Herstellungsverfahren zum Ausdruck kommt.

### WASCHEN können Sie jeden Tag, aber wie TROCKNEN?

Das Trocknungsproblem ist durch den großzügigen Wohnungsbau der letzten Jahre besonders aktuell geworden.

Während man beim Bau des *gepflegten Einfamilienhauses* den sanitären Einrichtungen größte Sorgfalt widmet, wird auch die Waschküche praktisch, d. h. weitgehend automatisch eingerichtet. Hierzu gehört auch die *elektrische Wäsche-trocknung* mit dem AVRO-DRYING Wäsche-trockner. Sehr schön und praktisch sind die Einbau-Modelle, welche von der Waschküche mit nasser Wäsche eingefüllt, im Lingerie- oder Gläterraum entleert werden.

Bei *Wohngenosenschaften* wird die Waschküche zentralisiert und mit einer eingebauten Avro-Dry-Tumbler-Anlage versehen, welche die Trocknung sämtlicher Wäsche am gleichen Washtag ermöglicht. Die Einsparung an Waschküchen und Trockenräumen beträgt 75 %.

Die Trocknung erfolgt mit viel Luft wie im Freien, wodurch die Wäsche luftig und angenehm im Geruch wird. Die Betriebskosten sind minim. Alle Apparate sind eigene Konstruktionen und bestes Schweizerfabrikat.

Die Firma ALBERT von ROTZ, Ingenieur, Basel, Maschinenbau-Technisches Büro, zeigt sämtliche Typen dieser Apparate an der Mustermesse. Halle III, Stand 849. Sie beratet Sie gerne unverbindlich.

NIBCO Kupfer-Lötfittings Fabrikat  
OEDERLIN

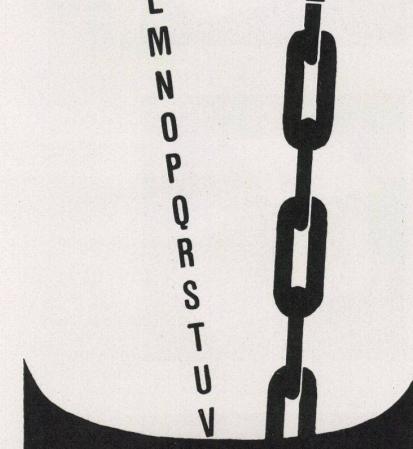
Halle XIII, Stand Nr. 4509, Gruppe 14



Seit Jahrzehnten wird in Europa beim Verlegen von Wasser- und Heizleitungen in Bauten immer die gleiche Technik angewendet, während doch auf dem Gebiete der Architektur und des Bauwesens im allgemeinen, sowie auch der Innen-Einrichtungen viele neue Ideen zur Anwendung kommen. Denken wir nur an die Entwicklung des Bauens mit Beton, die Verwendung von Stahl und Glas als Konstruktions-Elemente im industriellen und privaten Bauwesen, die Modernisierung der sanitären Anlagen und die neuen Lösungen der Beleuchtungsprobleme – man kann sich wirklich fragen, weshalb man sich im Installationswesen immer noch mit den Eisenrohren begnügt, die Anlaß geben zu Korrosions- und Verkalkungsschwierigkeiten und deren schwerfällige Art und Form der Verbindung (gegossene Schraubfittings) schlecht zu den neuen Elementen im modernen Bau passen.

A  
B  
C  
D  
E  
F  
G  
H  
I  
K  
L  
M  
N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V

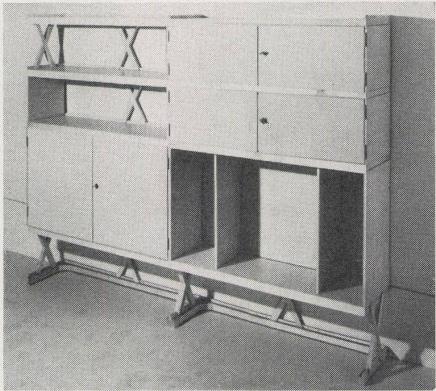
KLISCHES FÜR JEDEN ZWECK / SAUBER - RASCH UND FACHGEMÄSS



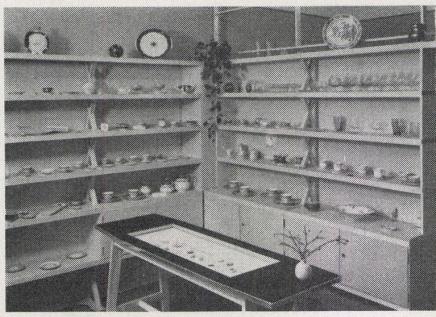
# Strub

## Gestelle

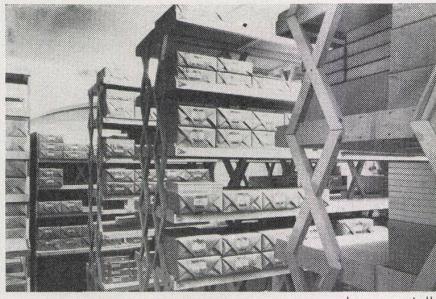
große Kombinationsmöglichkeiten  
vielseitig verwendbar



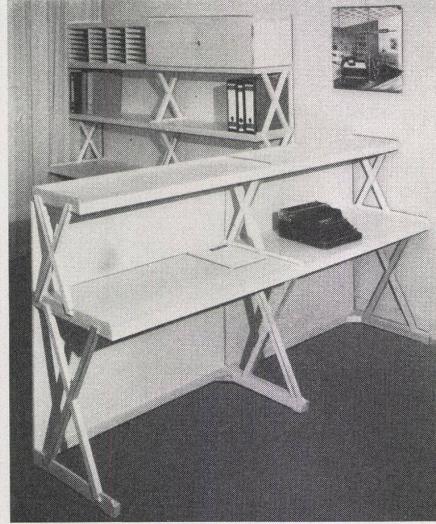
für die Wohnung



Ladeneinrichtung



Lagergestelle



Büromöbel

Alle diese Gestelle und Möbel können aus den gleichen Elementen ohne Mithilfe eines Handwerkers selbst zusammengestellt werden. Diese Elemente sowie Zusatzeile, Schubladen, Schieber, Trennwände, sind stets ab Lager lieferbar. Unverbindliche Beratung durch **Robert Strub, SWB**  
Büro und Lager: **Birmensdorferstrasse 202, Zürich**  
AUSBAU - KONSTRUKTIONEN Telefon 33 19 77  
**Platzvertreter gesucht**



Mit dem neuen NIBCO Kupfer-Lötfitting, fabriziert durch die Firma OEDERLIN & Cie. AG. in Baden, wird nun den Architekten und Installateuren ein Produkt in die Hand gegeben, welches die Erstellung zweckmässiger, formschöner Installationen ermöglicht, die sich einwandfrei in den modernen Bau einfügen.

Die NIBCO Kupfer-Löt fittings sind aus *reinem Kupferrohr nahtlos verformt* (mit Ausnahme der mit Gewinde versehenen Übergangs-Nippel, welche aus einer Kupfer-Zink-Legierung bestehen). Im Gegensatz zu ähnlichen Produkten aus Bronze-Legierungen sind diese Nibco-Löt fittings, weil aus Kupferrohr hergestellt, sehr dünnwandig, daher rasche und saubere Lötung. Die NIBCO-Fittings werden mit den Rohren verlötet, was die Montage denkbar einfach gestaltet. Die Eigenschaften des Kupfers, eines der edelsten im Bauwesen verwendeten Materialien, sind ja zur Genüge bekannt. Kupfer ist in höchstem Maße korrosionsbeständig. Die glatten Innenwandungen der Fittings und der Rohre gewährleisten günstige Stromungs-Verhältnisse und Verkalkung ist praktisch ausgeschlossen; der Ausdehnungs-Koeffizient von Kupfer, im Gegensatz zu demjenigen des Eisens, ist sehr nahe dem Ausdehnungs-Koeffizienten von Beton und Pflaster. Für die Verwendung in einbetonierte Strahlungsheizungen ist Kupfer das gegebene Material.



Ein Wort zur Montage der Löt fittings: Rohr und Fittings sind in kalibrierten Durchmessern fabriziert, wobei der Außendurchmesser des Rohres etwas kleiner ist als der Innendurchmesser des Fittings. Beim Montieren genügt es, nach vorangegangener kurzer Reinigung mit einer Drahtbürste und dem Anstreichen der Lötpaste, den Fitting aufs Rohr zu stecken, mit der Lötfiamme zu erwärmen und den Lötdraht dem Fittingende zu nähern. Es wird ein Spezial-Bleizinn-Weichlot verwendet mit Schmelzpunkt bei 215°. Das flüssige Lot steigt infolge der Kapillarwirkung von selbst im engen Spalt zwischen Rohr und Fitting auf und verteilt sich gleichmäßig über die ganze Lötänge und den ganzen Umfang. Innert wenigen Sekunden ist die Lötung beendet. Wie Hunderte von Versuchen bewiesen haben, ist diese Löverbinding absolut dicht und sie erweist sich auch mechanisch als ebenso stark und in vielen Versuchsfällen sogar stärker als das Rohr.

In den USA. wird in sehr großem Maße in Kupfer mit Löt fittings installiert und der Löt fitting hat dort schon eine lange Bewährungszeit hinter sich.

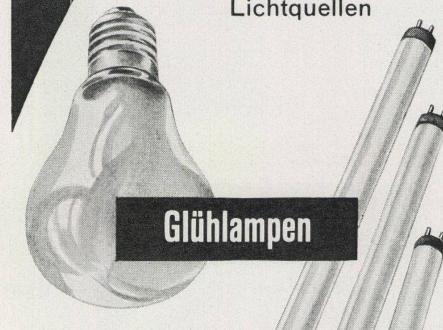
Die bis heute in der Schweiz erstellten Bauten haben volle Befriedigung gefunden.

Neben der Anwendung im Bauwesen haben sich die NIBCO Löt fittings schon in der Industrie und in der Kälte-Technik eingeführt. Zusammen mit den OEDERLIN-Ventilen mit Lötstutzen ergeben diese Fittings sehr gediegene Installationen und beweisen, daß auf dem Gebiete der Installations-technik neue und fortschrittliche Ideen einmal Platz greifen. Unter Anwendung der NIBCO-Löt fittings ist es möglich, gewisse Partien der Installation in der Werkstatt zusammenzusetzen und in kurzer Montagezeit auf dem Bauplatze einzufügen (z. B. vorbereitete Montagewände für Badezimmer, Küchen usw.). Kupferrohr, zusammen mit verschiedenen Systemen von Bördel- und Quetschverbindung, enst ja schon seit längerer Zeit für Heißwasser-Leitungen in der Schweiz verwendet worden. Diese Installationen waren aber ziemlich teuer. Der neue NIBCO-Löt fitting für Kupferleitungen gibt die Möglichkeit, eine vollständige Kupfer-Installation (Kalt- und Warmwasser, Heizung) zu erstellen, ohne jeglichen Mehrpreis gegenüber den mit Eisenrohr ausgeführten Arbeiten, wobei die Kupfer-Installation dank der Korrosionsbeständigkeit und der ästhetischen Vorteile erst noch einen höheren Wert darstellt.

Modernisieren  
Sie Ihre  
Beleuchtung

es lohnt sich

Wir liefern  
die einheimischen  
Lichtquellen



Glühlampen

Fluoreszenzlampen



die richtigen Leuchten

für die verschiedenen  
Anwendungszwecke

Wenden Sie sich darum an uns,  
wenn Sie einen Neu- oder  
Umbau erstellen und senden  
Sie die Pläne ein; unser licht-  
technisches Büro arbeitet unver-  
bindlich Beleuchtungsprojekt  
mit Kostenvorschlag aus.

Verlangen Sie auf alle Fälle  
unseren Katalog über  
Lampen und Leuchten.

Osram AG. Zürich  
Limmatquai 3  
Tel. (051) 32 72 80

OSRAM

**ZEPHIB**  
VACUUM

wäscht  
+ Kocht

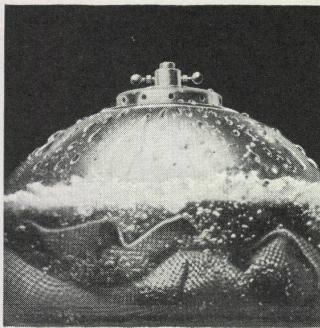


**Zephyr-Vacuum für alle Verhältnisse:**

mit Holz- oder Kupferbottich,  
mit Wasser- oder Elektromotor,  
ohne Aufheizung,  
mit elektrischer Bottich-Heizung,  
mit Dampfheizung,  
vollelektrische Waschmaschine,  
kombiniert mit Wasserschiff  
und 2 elektrischen Heizungen à 7,5 kW,  
vierstufig regulierbar.  
Prospekt und Referenzliste verlangen,  
Vertreterbesuch nur auf Wunsch.

**Über 7500 zufriedene ZEPHIR-VACUUM-Benutzerinnen in der Schweiz!**

Von keiner Waschmaschine so sehr wie von der ZEPHIR-VACUUM darf behauptet werden, dass sie Ihr Waschgut so sorgfältig, ja liebevoll wasche, als wäre es von Hand. Das Vacuum saugt die Lauge mit unwiderstehlicher Kraft an und bewirkt damit ein intensives Durchfluten der Wäschestücke. Im Bestreben, das Vacuum auszufüllen, erfolgt gleichzeitig ein strudelartiges Nachsaugen von Luft und Lauge aus dem Bereich des Wasserspiegels, das sich rundum im ganzen Füllraum nach unten auswirkt und alle Wäschestücke erfasst, auflockert und dreht. — Durch diese Saugwirkung in der heißen Seifenlauge werden die Schmutzpartikel auf die schonendste Art gelöst und aus den Geweben geschwemmt, um sich mit der Lauge zu binden.



**WASCHAPPARATE-FABRIK**  
ZÜRICH 23 · SİHLQUAI 75 · TEL. (051) 23 27 86

**SANITÄR Kuhn**

**SURSEE**

der neue elektrische Haushaltungsherd  
unerreichbar in der Form und seinen Vorteilen



SURSEE-WERKE A.G. SURSEE

Fabrik für Haushaltungsherde und Grossküchenapparate Elektrisch-Gas-Holz/Kohlen  
Auskünfte und Offeraten durch Installationsgeschäfte und Elektrizitätswerke oder direkt

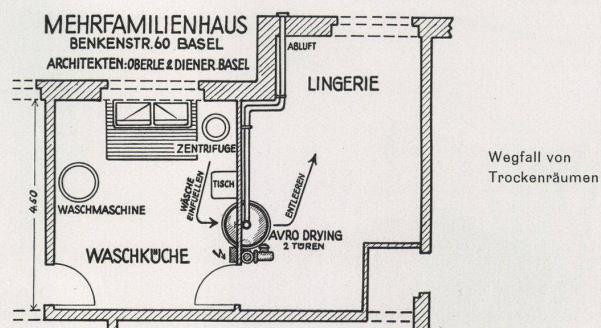
*Wäschetrockner*  
**Avro drying**

Avro-Dry-Tumbler und  
Avro-Drying, automatische Wäschetrocknung,  
in der ganzen Schweiz  
bevorzugt

Schweizerfabrikat



Die neuzeitliche Waschküche mit dem AVRO-DRYING Wäschetrockner



Einfüllen der Wäsche in der Waschküche, Entnahme der Trockenwäsche in der Lingerie

**Albert von Rotz, Ingenieur, Basel**

Maschinenbau, Technisches Büro, Telefon (061) 4 24 52 / 4 52 30

**Mustermesse 15.-25. April Halle III Stand 849**



INSULUX-Fenster aus Glasbausteinen in einer Bureaumaschinenfabrik

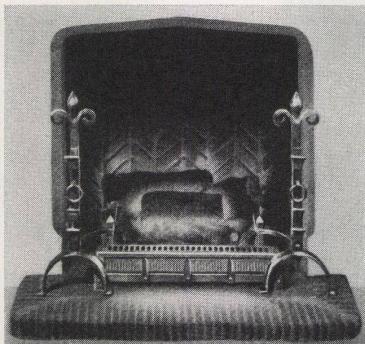
Für bessere Beleuchtung in Industrie- und Fabrikationsräumen wähle man die lichtdurchlässigen und dauerhaften Vakuum-Glasbausteine

## INSULUX

Generalvertretung für die Schweiz:

### DANGEL & CO., ZÜRICH

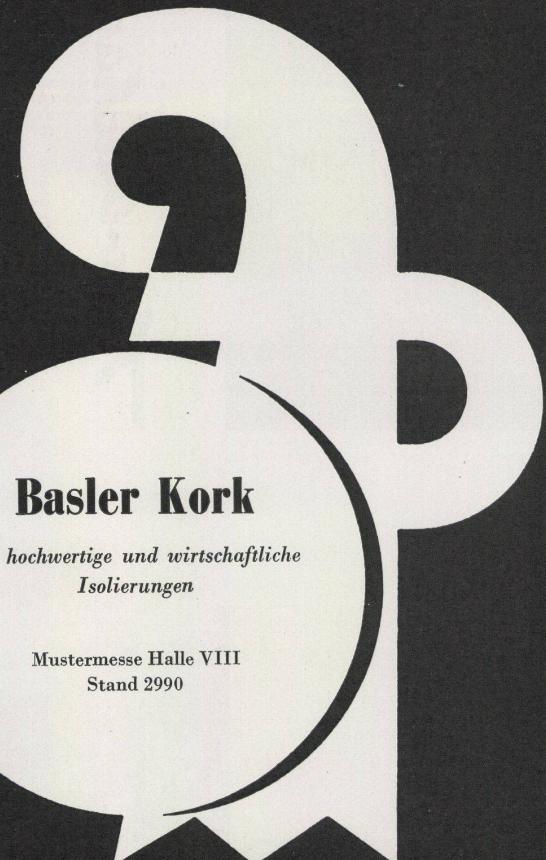
Mutschellenstraße 152, Telephon (051) 45 22 22  
Katalogmaterial und technische Details werden  
gerne gratis zugesandt



Ein noch trauteres mollig-warmes Heim durch BERRY's elektrisch - flammende Cheminées. – Die ideale Heizung für Übergangszeit und Winter; der vollwertige Ersatz für Holz- und Kohlefeuer.

**Import und Vertrieb durch AGTRA, Agency & Trade Ltd.**  
Waisenhausstraße 2, Zürich

Beratung und Lieferung durch den einschlägigen Handel



- **Korkschröt**

für Schiebeböden und Unterlagsböden gegen Schall.

- **Isolierkorkplatten**

für Wände und Decken gegen eindringende Kälte oder Wärme.

- **Korkschalen**

für Kalt- und Warmwasserleitungen gegen Frost und Wärmeverlust.

- **Korkparkett**

als Bodenbelag; er ist warm und gesund, gleitsicher und schall-dämpfend, gediegen und ansprechend.

- **Korkisolierungen**

sind heute nicht mehr teuer.  
Wir machen Ihnen gerne Kostenvoranschläge.

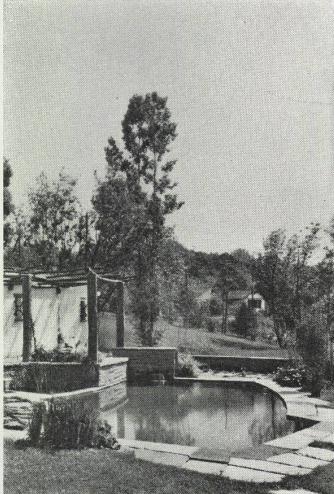
*Gesellschaft für Korkindustrie Basel*  
Fasanenstrasse 164      Tel. 415 95      Teleg. Cork Basel



Für  
jeden  
Anspruch

den  
individuellen  
Wohngarten

Projektierung und Ausführung  
in der ganzen Schweiz



*Hugo Richard*

Gartengestalter BSG Zürich 38  
Haumesserstraße 33 / Telefon 45 03 72

LAMELLENSTOREN **KOLLER**  
MIT AUSSENFÜHRUNG

FÜR SCHWEIZERISCHE VERHÄLTNISSE

METALLBAU KOLLER A.G.  
BASEL 15 TELEPHON 33977

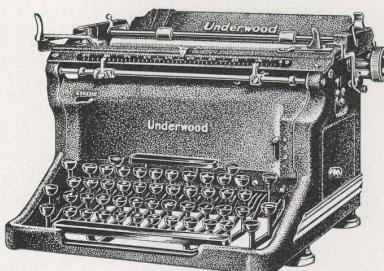
**SIFRAG**

ERSTKLA SIG  
NEUZEITLICH

Luft- und Wärmetechnik / Klimatisierung  
Raumlüftung / Entnebelung  
Warmluftheizung für Großräume  
CO<sub>2</sub>-Brandschutzanlagen  
Gasschutz / Gasschutzgeräte

SPEZIALAPPARATEBAU UND INGENIEURBUREAU FREI AG  
BERN UND ZÜRICH

# Underwood



Die führende  
Schreibmaschine

Verlangen Sie Prospekte oder Vorführung  
durch den Generalvertreter:

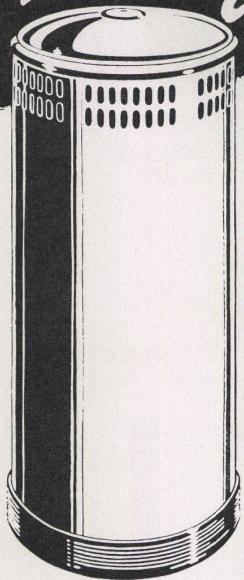
**Cäsar Muggli**  
**Zürich 1**

Lintheschergasse 15 · Telephon 25 10 62



# Frigidaire

## Lufttröckner



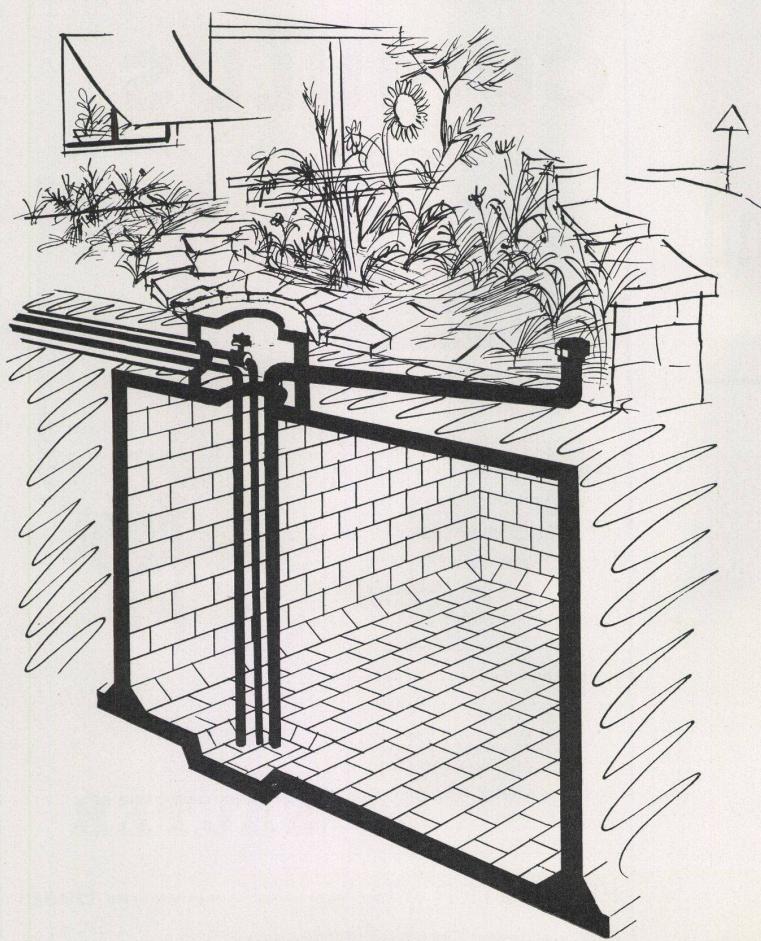
Endlich ein leistungsfähiger Apparat zur Beschleunigung der Tröcknung von Neubauten. Der FRIGIDAIRE-Portable-Lufttröckner entzieht den frisch erstellten Räumen über Nacht zirka 3—4 Liter Wasser und trocknet sie so in der halben Zeit aus. Anschluß 220 V 50 Per. an Licht- oder Kraftstecker. 5 Jahre Garantie

Der FRIGIDAIRE-Lufttröckner wird ferner verwendet zur Bekämpfung von Feuchtigkeitsschäden in Bureaux, Hotels, Archiven, Bibliotheken, Kinos, Theatern, Wohn- und Kellerräumen, Laboratorien, Ateliers für Präzisionsmechanik, Lager-, Verkaufs- und Ausstellungsräumen usw.

### Fabrikat der General Motors

Verlangen Sie Angebot und Prospekte unverbindlich durch:

APPLICATIONS ELECTRIQUES S.A. GENF  
Filiale Zürich: Manessestraße 4, Telephon (051) 23 57 28  
Regionalvertretungen in der ganzen Schweiz



## BORSARI ÖLTANKS

aus Eisenbeton mit Glasauskleidung stehen seit 40 Jahren ununterbrochen im Gebrauch. - Betontanks bieten besondere Vorteile:

Im Keller eingebaut, volle Ausnützung des zur Verfügung stehenden Raumes. Im Hof oder Garten unterirdisch erstellt, kein Korrodieren, kein Rosten. Heizöl-Tankanlagen für Handel, Industrie, Geschäftshäuser und Villen. Erstklassige Referenzen.

**Borsari & Co. Zollikon-Zürich**

Gegründet 1873

Telephon (051) 24 96 18



Die Schweizer Schreibmaschine Hermes zeichnet sich aus durch ihre präzise, grundsolide Konstruktion, eine bestehend schöne Schrift und einfache Bedienungsvorrichtungen, die rasches und angenehmes Schreiben gewährleisten. Paillard A.-G. baut fünf in Ausstattung und Preis unterschiedliche Hermes-Modelle, die auf Wunsch sogar mit Spezialtypen für Architekten, Ingenieure, usw., geliefert werden, Verlangen Sie ausführliche Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung!



# HERMES

HERMAG

Hermes Schreibmaschinen A.-G.  
Zürich, Bahnhofquai 7

Generalvertretung  
für die deutsche Schweiz  
Vertreter in allen Kantonen

## «Bader» Installationswand

Patent 247 635

Verlangen Sie Prospekte und Photo

## Sanitär Heizung

Beratung in Projekt und Ausführung

*Robert Bader*

Zürich 37

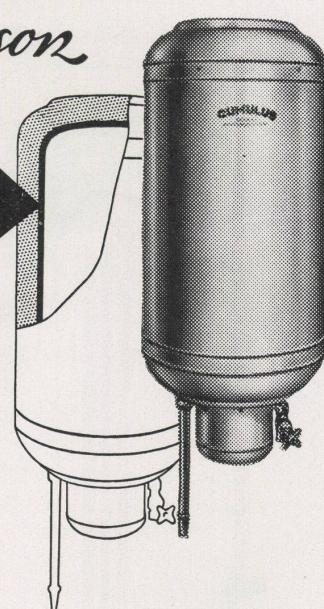
Wunderlistraße 25, Telephon (051) 26 25 87

Gegründet 1932

# CUMULUS

*Speson*

Rostsicher



Der Cumulus-Boiler erreicht unter normalen Betriebsbedingungen eine erstaunlich lange Lebensdauer. In Gegenen mit stark aggressivem Wasser kann freilich auch der beste Cumulus rosten, was jeweils zu kostspieligen Reparaturen führt. In solchen Fällen hilft aber ausgezeichnet ein besonderer Innenkessel aus Speson, der druckfesten und rost-sicheren Kupfer-Nickellegierung.

# SAUTER

FR. SAUTER A.G., Fabrik elektrischer Apparate, Basel

Bureau St. Gallen: CH. OERTLY, Tellstrasse 2, Telephon (071) 2 74 94

Aus unserer reichen Auswahl:  
einfache Möbel aus  
naturmattiertem Eschenholz

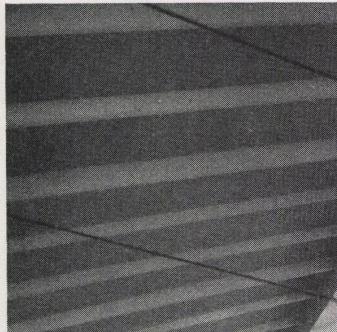


Bettstelle Nr. 29 mit Untermatratze: Fr. 160.- / Bettischen Nr. 372: Fr. 61.- / Kleiderschrank Nr. 326: Fr. 325.-  
Schränklein Nr. 258: Fr. 209.- / Spiegel Nr. 676: Fr. 58.- / Gurtenhocker Nr. 414: Fr. 42.- / Bilderrahmen: Fr. 11.-

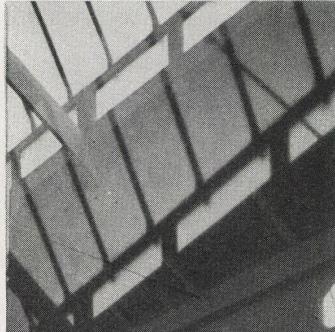
**A+ER  
MO**

AERMO G.m.b.H., «Thalhof», Talstraße 66, ZÜRICH 1  
Telephon (051) 25 92 66 Werkstätten und Lager in Wald (Zürich)

Lohse SWB



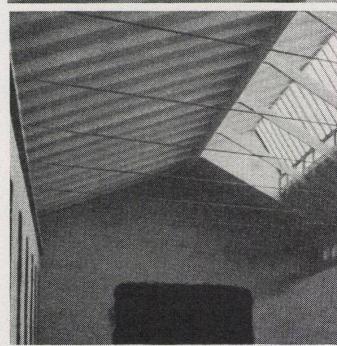
**SOCIETA  
AZIONARIA  
COSTRUZIONI  
CIMENTI  
ARMATI  
IPERVIBRATI**  
VIA FINOCCHIARO APRILE 14  
MILANO



Prefabricated houses of 1-2 storeys, system SACCAI. For use in reconstruction, as country houses in the mountains or on the seaside, as farms and military quarters.

Prefabricated houses of the SACCAI system, with 5 and more rooms, have been exported to the Argentine, Venezuela, French Morocco, where they were set up on the building plot by SACCAI specialists.

A five-room house is set up in 24 hours and is ready to be inhabited after 30 days.

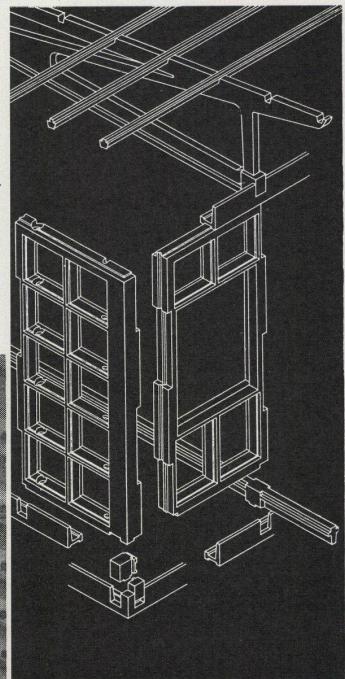


Produktion von vorfabrizierten vibrierten Eisenbeton-Elementen.

Vorfabrizierte 1-2 geschossige Wohnbauten System SACCAI. Verwendung: Wiederaufbau, Villen im Gebirge und am Meer, Bauernhöfe, Kasernen.

Vorfabrizierte Häuser System SACCAI mit 5 und mehr Zimmern wurden bisher exportiert nach Argentinien, Venezuela, Franz. Marokko und an Ort und Stelle von Spezialisten der SACCAI montiert.

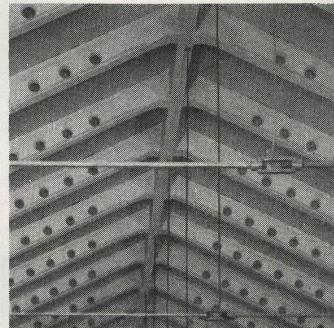
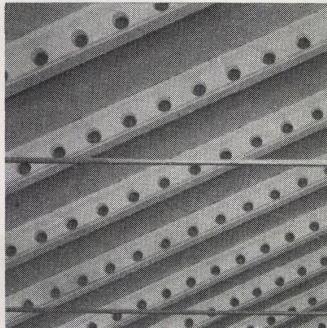
Ein 5-Zimmer Haus ist in 24 Std. fertig aufgerichtet und nach 30 Tagen bezugsbereit.



Maisons préfabriquées de 1-2 étages système SACCAI. Employées dans la reconstruction, pour des maisons de campagne en montagne ou près de la mer, pour des fermes ou des casernes.

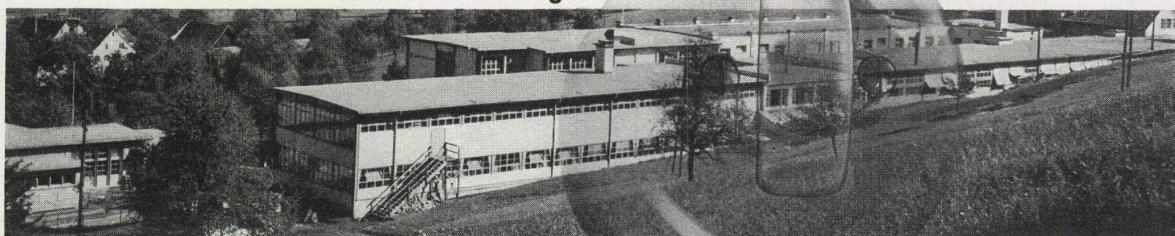
Des maisons préfabriquées système SACCAI de 5 chambres et plus ont été exportées en Argentine, à Venezuela, au Maroc français, et ont été montées sur place par des spécialistes de la SACCAI.

Une maison de 5 pièces est complètement installée en 24 heures, et habitable après 30 jours.



**Seit 40 Jahren sind die Feller-Fabrikate unübertroffen  
in Zweck und Form. Dieses Qualitätsprinzip ist für unsere  
gesamte Fabrikation des Installationsmaterials wegleitend.**

**Adolf Feller AG. Horgen**



# Omnifix

**Omnifix** wird durch deren Vielseitigkeit in der Verwendung und der Einstellmöglichkeiten zum unentbehrlichen Werkzeug des Besitzers. Verlangen Sie Spezialprospekte.

**B.A.G.** Leuchtkörper für besseres Licht  
TURGI

Verlag Bauen + Wohnen G.m.b.H.

Telefon (051) 53 66 50

Herausgeber  
Redaktion

Grafische Gestaltung  
Umschlag

Inserate

Satz und Druck

Clichés

Papiere

Inseratenverwaltung  
Administration, Expedition

Nr. 7 1950

Preise für die Schweiz:

Birmensdorferstrasse 85  
im Schimmelhof, Zürich

Adolf Pfau  
J. Schader, Arch., R. P. Lohse, SWB,  
Zürich  
R. P. Lohse, SWB, Zürich  
R. P. Lohse, Zürich  
Charles Grivet  
Huber & Co. AG., Frauenfeld  
W. Nievergelt, Zürich  
Papierfabrik Biberist

Huber & Co. AG., Frauenfeld

Abonnement für 4 Nummern Fr. 18.—  
Einzelnummer Fr. 4.80

Auslieferungsstellen im Ausland:

Belgien: Office Internationale de Librairie, Bruxelles, 184, rue de l'Hôtel-des-Monnaies

Deutschland: Ausland-Zeitungshandel W.E. Saarbach, Frankenstraße 14, Köln-Junkersdorf

England: Swiss Publicity Office, 55, Fitzroy Square, London W 1

Frankreich: Vincent, Fréal & Cie., rue des Beaux-Arts 4, Paris VI

Italien: A. Salto, Libreria artistica, Milano, Via Santo Spirito 14

Luxemburg: Mess. Paul Kraus, Luxemburg, 29, rue Joseph Junck

Österreich: Morawa & Cie., Wien

USA: Wittenborn & Cie., 58 East

57 th Street, New York